

## **Veetorudega katlad ja abipaigaldised. Osa 1: Üldist**

Water-tube boilers and auxiliary installations - Part  
1: General

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12952-1:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 12952-1:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.06.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12952-1:2002 consists of the English text of the European standard EN 12952-1:2001.</p> <p>This document is endorsed on 19.06.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This European Standard applies to water-tube boilers with volumes in excess of 2 litres for generation of steam and/or hot water at an allowable pressure greater than 0,5 bar and with a temperature in excess of 110 °C as well as auxiliary installations (other plant equipment).</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This European Standard applies to water-tube boilers with volumes in excess of 2 litres for generation of steam and/or hot water at an allowable pressure greater than 0,5 bar and with a temperature in excess of 110 °C as well as auxiliary installations (other plant equipment).</p>
---	---

**ICS 27.040**

**Võtmesõnad:** boilers, co, maintenance, management, orders, orders (sales documents), plant, policy, quality requirements, sales documents, specification (approval), specifications, steam boilers, steam generation, supplying, surveys, tanks, water-tube boilers

ICS 27.040

English version

## Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 1: General

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie  
1: Généralités

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 1:  
Allgemeines

This European Standard was approved by CEN on 10 March 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	Page		Page
<b>Foreword</b> .....	3	<b>5 Responsibilities</b> .....	11
<b>1 Scope</b> .....	4	5.1 Responsibility of the purchaser .....	11
1.1 General .....	4	5.2 Responsibility of the manufacturer .....	11
1.2 Boiler assembly .....	4	5.3 Responsible authority .....	11
1.3 Other plant equipment .....	4	<b>6 Interpretations</b> .....	11
1.4 Exclusions .....	5	<b>7 Design/type appraisal of pressure parts</b> .....	11
<b>2 Normative references</b> .....	5	<b>Annex A</b> (informative) Guidance in the use of the conformity assessment procedures .....	13
<b>3 Definitions</b> .....	5	A.1 General .....	13
3.1 Purchaser .....	5	A.2 Principles for the application of the PED ..	14
3.2 Manufacturer .....	6	<b>Annex ZA</b> (informative) Clauses of this European Standard addressing essential safety requirements or other provisions of the Pressure Equipment Directive .....	17
3.3 Designer .....	6		
3.4 Material supplier .....	6		
3.5 Material producer .....	6		
3.6 Responsible authority .....	6		
<b>4 Symbols and abbreviations</b> .....	7		